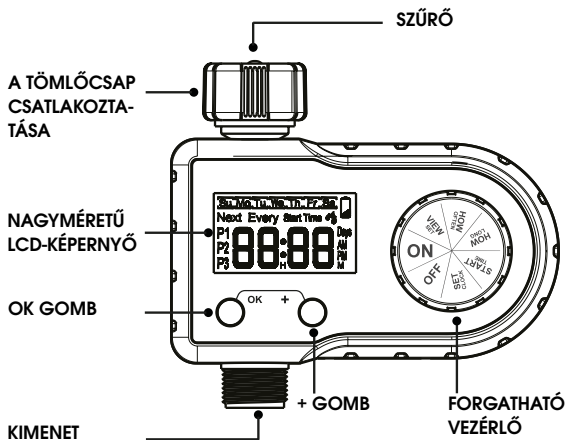


## FZH 2020 ÖNTÖZŐÓRA

Köszönjük, hogy megvásárolja a terméket.  
Ha kérdése van, forduljon hozzánk.

# A TERMÉK LEÍRÁSA

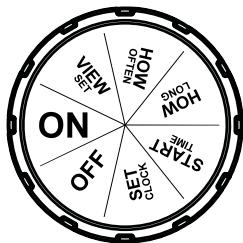
## GYORS BEMUTATÁS



- **FORGÓGOMB** – Forgassa el ezt a gombot az öntözési ütemterv beállításához és a változtatás megerősítéséhez.
- **OK GOMB** – Nyomja meg az idő- és rendszerbeállítások megerősítéséhez vagy törléséhez
- **+ GOMB** – Nyomja meg az idő és a rendszerbeállítások módosításához.
- **LCD KÉPERNYŐ**

	A lemerült elemek jelzése
	Öntözés közben villog
	Kiválasztott nap a héten
Every _ Days	Öntözési napok intervalluma
Next	A következő öntözésig hátralévő idő
Start Time	Öntözésindítás ideje
P1/P2/P3	Öntözési tervek egy napra

FORGÓ VEZÉRLŐ HELYZETE	FUNKCIÓ
SET CLOCK	Aktuális idő beállítása
START TIME	Az öntözés kezdési időpontjának beállítása (minden öntözési terv saját kezdési időponttal rendelkezik)
HOW LONG	Állítsa be az öntözés időtartamát (1 perc és 3 óra 59 perc között) (minden öntözési tervnek saját öntözési időtartama van)
HOW OFTEN	Állítsa be az öntözési gyakoriságot a héten (3 öntözési terv osztozik 1 öntözési gyakoriságon)
VIEW SET	Mind a 3 tervbeállítás megtekintése
ON	Automatikus öntözés indítása a programjainak megfelelően
OFF	Az összes öntözőprogram leállítása és a szelep elzárása




Min./max. üzemi nyomás	0,5–8 bar (7,25–116 psi)
Üzemi hőmérséklet	3–50 °C (37,4–122 °F)
Tápellátás	2 AA (1,5 V) alkáli elem (nincsenek mellékelve)
Üzemi feszültség	DC 2,3–3,3 V
Öntözések száma naponta	Napi 1–3 alkalommal (legfeljebb 3 öntözési program naponta)
Öntözés napjai	Hétfőtől vasárnapig VAGY minden 2./3./4./5./6. nap
Öntözés időtartama	1 perc és 3 óra 59 perc (4 óra) között

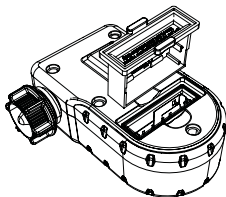
# TERMÉK TELEPÍTÉSE

## AZ ELEMEK BEHELYEZÉSE

- ✿ Vegye ki az elemtartó rekeszt a távirányító hátlapján.
- ✿ Helyezzen be 2 új AA (1,5 V) alkáli elemet (nem tartozék).
- ✿ Határozottan helyezze vissza az elemtartó rekeszt az időzítőbe.

### ⚠ MEGJEGYZÉS:

- Az elemtartót szilárdan be kell helyezni a vízállóság biztosítása érdekében.
- Az öntözési szezon végén távolítsa el a régi elemeket, és elővigyázatosan dobja ki őket
- A használt vagy lemerült elemeket ki kell venni az időzítőből, és megfelelően ártalmatlanítani kell.
- Az elemeket ne dobja tűzbe. Az elemek felrobbanhatnak, vagy kifolyhat belőlük az elektrolit.
- Ha a kijelzőn megjelenik az alacsony töltöttségi szint jelzője , cserélje ki az elemeket.

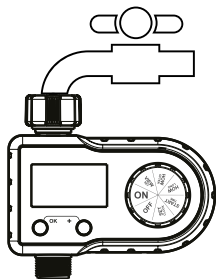


## IDŐZÍTŐ TELEPÍTÉSE

- ✿ Rögzítse az időzítőt a kültéri tömlőcsaphoz.
- ✿ Az időzítő beprogramozása után nyissa meg a csapot.

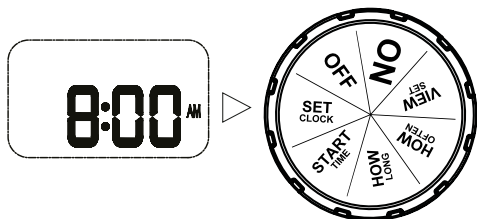
### ⚠ MEGJEGYZÉS:

- Az időzítő programozásakor a csapot el kell zárni, nehogy kifröccsenjen a víz.
- Az időzítő felszereléséhez ne használjon szerszámot. Csak kézzel húzza meg.
- Ne tegye ki az időzítőt fagynak. Az időzítőt fagyos időben le kell szerelni a sérülések elkerülése érdekében.
- Az időzítő élettartamának meghosszabbítása érdekében a szűrőt tisztán és a helyén kell tartani, amíg az időzítőt használja



# IDŐZÍTŐ PROGRAMOZÁSA

## 1. LÉPÉS: SET CLOCK

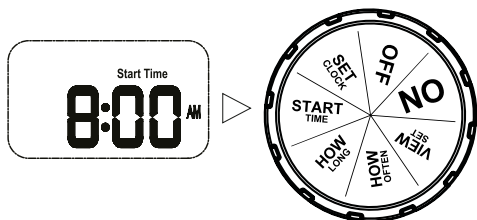


- ☼ Fordítsa el a vezérlőt **SET CLOCK** (Órabeállítás) állásba.
- ☼ Nyomja meg és tartsa lenyomva az "OK" gombot, hogy az idő kijelzést 12 vagy 24 órás módba kapcsolja.  
 12 órás mód: "AM" (reggel) és "PM" (délután) jelzésekkel **8:00-PM**  
 24 órás mód: "AM" (reggel) és "PM" (délután) jelzés nélkül **8:00**
- ☼ "□" villog: A „+” gombbal állítsa be a hét napját, majd nyomja meg az „OK” gombot a megerősítéshez.
- ☼ „:00” villog: A „+” gombbal állítsa be az óraszámot, majd nyomja meg az „OK” gombot a megerősítéshez.
- ☼ „:00” villog: A „+” gombbal állítsa be a percértéket, és fordítsa el a vezérlőt a változtatások mentéséhez.

### Tipppek:

- Gyorsan növelheti az időt a „+” gomb nyomva tartásával.
- A beállítások végén fordítsa el a vezérlőt a változtatások mentéséhez. Ha a végén megnyomja az "OK" gombot, visszaáll az első beállítás.

## 2. LÉPÉS: START TIME

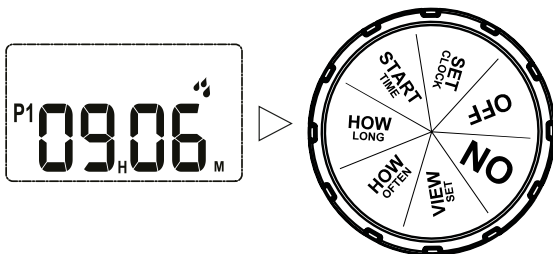



- ☼ Fordítsa el a vezérlőt START TIME (Elindítás ideje) pozícióba.
- ☼ A „+” gombbal állítsa be az elindítás idejét, majd nyomja meg az „OK” gombot a megerősítéshez.
- ☼ Az előző terv megerősítése után nyomja meg ismét az „OK” gombot, hogy a következő tervre váltsön
- ☼ A változtatások megerősítéséhez fordítsa el a vezérlőt.
- ☼ Egy bizonyos terv kezdési időpontjának kikapcsolásához nyomja meg a „+” gombot a terv beállításakor, hogy az elindítási időt "24 : xx" (24 órás mód) vagy "12 : xx PM" (12 órás mód) értékre állítsa. Ezzel egyidejűleg az „OFF” (Ki) felirat villogva jelenik meg a képernyőn. Ezután nyomja meg az „OK” gombot a terv kikapcsolásának megerősítéséhez.

### Tipppek:

- Gyorsan növelheti az időt a „+” gomb nyomva tartásával.
- Ha újra szeretné aktiválni a tervet "OFF" (Ki) állapotban, nyomja meg ismét a „+” gombot ennél a tervnél, és állítsa be az indítási időpontot.
- A beállítások végén fordítsa el a vezérlőt a változtatások mentéséhez. Ha a végén megnyomja az „OK” gombot, visszaáll az első beállítás.

## 3. LÉPÉS: HOW LONG

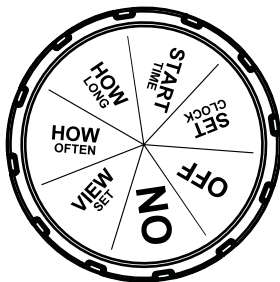
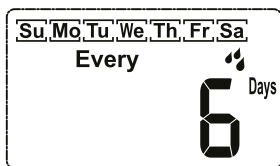


- ☼ Fordítsa el a vezérlőt HOW LONG (Mennyi ideig) állásba. (A képernyőn megjelenik a )
- ☼ A „+” gombbal állítsa be az öntözés időtartamát, majd nyomja meg az „OK” gombot a megerősítéshez. (Öntözés időtartama: 00 óra 1 perc és 03 óra 59 perc között)
- ☼ Az előző terv megerősítése után nyomja meg ismét az „OK” gombot, hogy a következő tervbeállításra váltsön.
- ☼ A változtatások megerősítéséhez fordítsa el a vezérlőt.
- ☼ Az öntözés időtartamának kikapcsolásához egy bizonyos tervnél nyomja meg a „+” gombot az adott tervnél, és állítsa be az időtartamot „00 H 00 M” értékre. Ezzel egyidejűleg az „OFF” (Ki) felirat villogva jelenik meg a képernyőn. Ezután nyomja meg az „OK” gombot a terv kikapcsolásának megerősítéséhez.

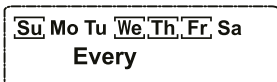
**Tipppek:**

- Tartsa lenyomva a „+” gombot az idő gyors növeléséhez.
- Ha újra szeretné aktiválni a tervet "OFF" (Ki) állapotban, nyomja meg ismét a "+" gombot ennél a tervnél az indítási időpont beállításához.
- A beállítások végén fordítsa el a vezérlőt a változtatások mentéséhez. Ha a végén megnyomja az "OK" gombot, visszaáll az első beállítás.

**4. LÉPÉS: HOW OFTEN**

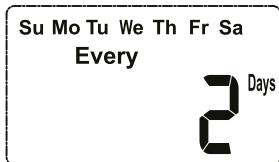


- ✿ Fordítsa a vezérlőt HOW OFTEN (Milyen gyakran) helyzetbe.
- ✿ Az öntözés gyakoriságának 2 beállítási módja van.
  - a. Hétfőtől vasárnapig (a hét napja)





(Az öntözési tervek minden vasárnap, szerdán, csütörtökön és pénteken indulnak el)

- b. Minden 2./3./4./5./6. nap



(Az öntözési terv 2 naponta indul el)


☼ Munkanap mód

- Amikor villog a „”  
A „+” gombbal válassza ki a hét napját, majd nyomja meg az „OK” gombot a megerősítéshez.
- Amikor a „” folyamatosan világít  
Kiválasztotta a napot. Az „OK” gomb újabb megnyomásával törölheti a választást.
- A változtatások megerősítéséhez fordítsa el a vezérlőt.

☼ Minden 2./3./4./5./6. Nap mód

- Váltás 2/3/4/5/6 naponta módba

Nyomja meg a „+” gombot a választáshoz, majd nyomja meg az „OK” gombot a megerősítéshez.

(Először a „” villog „Su”-tól (Vas) „Sa”-ig (Szo), majd az „Every” (x naponta) mód kerül beállításra)

- A „+” gombbal válassza ki az öntözési intervallumot 2/3/4/5/6 naponta.
- A változtatások megerősítéséhez fordítsa el a vezérlőt.

 **Megjegyzés:**

- Csak az egyiket választhatja ki a 2 öntözési gyakoriság beállítási mód közül. Az egyik mód megerősítése után a másik mód megszűnik.
- A beállítások végén fordítsa el a vezérlőt a változtatások mentéséhez. Ha a végén megnyomja az „OK” gombot, visszaáll az első beállítás.

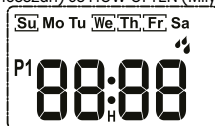
## 5. LÉPÉS: VIEW SET

☼ Fordítsa a vezérlőt VIEW SET (Beállítás megjelenítése) helyzetbe.

☼ Nyomja meg az „OK” gombot, hogy ellenőrizze a 3 öntözési ütemterv START TIME (Elindítás ideje), HOW LONG (Milyen hosszán) és HOW OFTEN (Milyen gyakran) paramétereit.



(P1 Indítási idő)



(P1 Öntözési időtartam)



(Öntözési gyakoriság)



## 6. LÉPÉS: AUTOMATIKUS ÖNTÖZÉS

- ☼ Fordítsa a vezérlőt ON (Be) helyzetbe.  
(Minden beállított öntözési terv automatikusan elindul)
- ☼ Öntözés közben:
  - a. A hátralévő öntözési idő kijelzése; bbb villogni fog.
  - b. Nyomja meg a „+” gombot az aktuális nap és idő megjelenítéséhez.



- ☼ Amikor nincs öntözés:
  - a. Ha nincs beállítva öntözési terv, csak az aktuális dátum és idő jelenik meg.
  - b. Ha be vannak állítva tervek, de még nem futnak, akkor az aktuális dátum és idő jelenik meg, amit a következő öntözési tervig hátralévő idő követ.



### Megjegyzés:

- Nincsenek beállított öntözési tervek, ami azt jelenti, hogy az öntözés kezdő időpontja vagy időtartama mind a 3 öntözési terv esetében ki van kapcsolva.
- Egy adott terv kikapcsolásához kapcsolja ki az adott terv indítási idejét vagy öntözési időtartamát. Kérjük, olvassa el az alábbi részt az indítási vagy öntözési idő kikapcsolásához: (2. LÉPÉS: START TIME) és (3. LÉPÉS: HOW LONG) az (IDŐZÍTŐ PROGRAMOZÁSA) fejezetben)


# KIEGÉSZÍTŐ FUNKCIÓK

## MANUÁLIS/KÉZI ÖNTÖZÉS



Ez a funkció lehetővé teszi az öntözést a beállított öntözési terv megszakítása nélkül. Kérjük, kövesse az alábbi lépéseket a kézi öntözés elindításához.

- ☛ Amikor a vezérlő „ON” (Be) állásban van, tartsa lenyomva az „OK” gombot a kézi öntözés elindításához. A kézi öntözés alapértelmezett időtartama 10 perc, és nem módosítható.
- ☛ 2 módszer a kézi öntözés leállítására:
  - a. Nyomja meg újra az „OK” gombot;
  - Vagy
  - b. Fordítsa a vezérlőt „OFF” (Ki) állásba, majd vissza a „ON” (Be) állásba.

 **Megjegyzés:** Van egy kis késés az „OK” gomb megnyomása és az öntözés megkezdése között.

## OFF MÓD



- ☛ Ha hosszabb időre le szeretné állítani mind a 3 öntözési tervet, fordítsa a vezérlőt OFF (Ki) állásba.  
(A beállítások mentésre kerülnek)
- ☛ OFF (Ki) módban az időzítő nem indul el automatikusan.  
(A képernyőn megjelenik az OFF felirat.)
- ☛ Az öntözés újraindításához fordítsa vissza a kapcsolót ON (Be) állásba, hogy megújítsa a beprogramozott öntözési tervet.

# HIBAELEHÁRÍTÁS

PROBLÉMA	ELLENŐRIZZE
Az időzítő nem indul el a kívánt időpontban	<ul style="list-style-type: none"> <li>Az óra beállítása megfelelő napra és időre. (A 12H/24H üzemmód megfelelő beállítása)</li> <li>Fordítsa a vezérlőt ON (Be) helyzetbe.</li> <li>A START TIME (Elindítás ideje) paraméter a kívánt időpontra van beállítva.</li> <li>A HOW LONG (Mennyi ideig) paraméter OFF-ra (Ki) van állítva.</li> <li>A HOW OFTEN (Milyen gyakran) paraméter a kívánt időre van beállítva.</li> </ul>
Az időzítő nem öntöz, vagy gyenge a vízszög	<ul style="list-style-type: none"> <li>Fordítsa a vezérlőt ON (Be) helyzetbe.</li> <li>Nyissa meg a tömlőcsapot.</li> <li>Töltse fel az elemeket.</li> <li>Az óra beállítása megfelelő napra és időre. (A 12H/24H üzemmód megfelelő beállítása)</li> <li>A szűrőalátét rács tiszta-e.</li> <li>A víz nyomása meghaladja-e a 10 psi-t.</li> <li>A START TIME (Elindítás ideje) paraméter a kívánt időpontra van beállítva.</li> <li>A HOW LONG (Mennyi ideig) paraméter OFF-ra (Ki) van állítva.</li> <li>A HOW OFTEN (Milyen gyakran) paraméter a kívánt időre van beállítva.</li> </ul>
A víz nem áll le	<ul style="list-style-type: none"> <li>A HOW LONG (Mennyi ideig) paraméter a kívánt időre van beállítva.</li> <li>A HOW OFTEN (Milyen gyakran) paraméter a kívánt időre van beállítva.</li> <li>Töltse fel az elemeket.</li> <li>Az óra beállítása megfelelő napra és időre. (A 12H/24H üzemmód megfelelő beállítása)</li> </ul>
Az időzítőből víz szivárog	<ul style="list-style-type: none"> <li>A szűrőalátét a helyén van-e.</li> <li>A szűrőalátét tiszta és sértetlen-e.</li> <li>A csapcsolkozás kézi meghúzása.</li> </ul>

## FIGYELEM

- ✿ KIZÁRÓLAG kültéri használatra.
- ✿ Az időzítő élettartamának meghosszabbítása érdekében rendszeresen tisztítsa meg a szűrőt, és ha elhasználódott, cserélje ki.
- ✿ Ne használjon a 3–50 °C hőmérséklet-tartományon kívüli vizet.

- ✿ Kérjük, télen vegye ki az elemeket, engedje le a vizet, és tárolja a terméket zárt térben, hogy elkerülje a fagykárosodást.
- ✿ Az időzítő felszereléséhez ne használjon szerszámot. CSAK kézzel húzza meg. A szerszámok használata károsíthatja az időzítőt.
- ✿ Ne tegye ki a terméket túlzott erőnek vagy ütésnek.
- ✿ Súlyos áramütést okozhat, ha víz fröccsen a csatlakozóaljzatokra vagy más elektromos áramforrásokra. Soha ne tegye a terméket vízbe.

## MEGSEMMISÍTÉS



A szerszámot, a tölthető akkumulátort, tartozékokat és csomagolóanyagokat a környezetkímélő újrahasznosítás érdekében szét kell válogatni.

Az elektromos szerszámokat, akkumulátorokat és újratölthető akkumulátorokat ne dobja a háztartási hulladék közé!

### **CSAK AZ EURÓPAI UNIÓ ORSZÁGAI ESETÉBEN:**



A 2012/19/EU európai irányelv szerint a már nem használt elektromos szerszámokat, és a 2006/66/EK európai irányelvnek megfelelően a hibás vagy használt akkumulátorokat külön kell összegyűjteni és környezetbarát módon megsemmisíteni.

## A HASZNÁLT CSOMAGOLÓANYAGOKRA VONATKOZÓ MEGSEMMISÍTÉSI UTASÍTÁSOK ÉS TÁJÉKOZTATÓ

Az összes használt csomagolóanyagot a hulladékkezelő hatóság által kijelölt helyen adja le.

### HASZNÁLT ELEKTROMOS ÉS ELEKTRONIKUS BERENDEZÉSEK MEGSEMMISÍTÉSE



Ez a jel a terméken vagy a kísérő dokumentációban azt jelzi, hogy a kiselejtezett elektromos és elektronikus berendezéseket nem szabad a háztartási hulladék közé dobni. Vigye el őket az erre meghatározott gyűjtőudvarokba, ahol gondoskodnak helyes megsemmisítésükről, felújításukról vagy újrahasznosításukról. Az Európai Unió egyes országában vagy más európai országokban a termékek az eladóhelyen megfelelő új termék vásárlásánál visszaválthatók lehetnek. A termék megfelelő módon történő megsemmisítésével segít megőrizni az értékes természeti erőforrásokat, és hozzájárul a nem megfelelő hulladék-megsemmisítés által okozott esetleges negatív környezeti és egészségügyi hatások megelőzéséhez. További részletekért forduljon a helyi önkormányzathoz vagy a legközelebbi hulladék-megsemmisítő gyűjtőtelephez. Az ilyen típusú hulladék helytelen megsemmisítése esetén a vonatkozó nemzeti előírásoknak megfelelően bírságok szabhatók ki.

#### Az Európai Unió országaiban működő vállalatok számára

Ha elektromos vagy elektronikus berendezést kíván megsemmisíteni, kérjen információt a termék eladójától vagy forgalmazójától. Megsemmisítés Európai Unión kívüli országokban. Ha ezt a terméket meg akarja semmisíteni, kérje a helyi hatóságoktól vagy a forgalmazótól a megsemmisítéssel kapcsolatos információkat.



Ez a termék teljesíti az EU valamennyi vonatkozó irányelvének alapkövetelményeit.

A szövegben, kivitelben és műszaki jellemzőkben előzetes figyelmeztetés nélkül változtatások történhetnek, és e változtatások jogát fenntartjuk.

Eredeti nyelvű felhasználói kézikönyv.



**Model / Modell / Modelis:** .....

**Záruční list / Záručný list /  
Warranty Certificate / Jótállási jegy /  
Garantijos taisyklės / Karta Gwarancyjna**

Výrobní číslo  
Výrobné číslo  
Serial No.  
Szériaszám  
Serijos Nr.  
Numer seryjny

Razítko a podpis prodejce  
Pečiatka a podpis predajcu  
Dealer's stamp  
A kereskedő bélyegzője  
Pardavėjo antspaudas  
Pieczętka i podpis sklepu

Datum prodeje  
Dátum predaja  
Date of purchase  
A vásárlás dátuma  
Pardavimo data  
Data zakupu

## Záruční podmínky

Prodávající poskytuje kupujícímu za výrobek záruku v trvání 24 měsíců od převzetí výrobku kupujícím. Záruka se poskytuje za dále uvedených podmínek. Záruka se vztahuje pouze na nové spotřební zboží prodané spotřebiteli pro běžné domácí použití. Práva z odpovědnosti za vady (reklamaci) může kupující uplatnit buď u prodávajícího, u kterého byl výrobek zakoupen nebo v níže uvedeném autorizovaném servisu. Kupující je povinen reklamovat uplatnit bez zbytečného odkladu, aby nedocházelo ke zhoršení vady, nepozději však do konce záruční doby. Kupující je povinen poskytnout při reklamaci součinnost nutnou pro ověření existence reklamované vady. Do reklamačního řízení se přijímá pouze kompletní a z důvodů dodržení hygienických předpisů neznečištěný výrobek. V případě oprávněné reklamace se záruční doba prodlužuje o dobu od okamžiku uplatnění reklamace do okamžiku převzetí opraveného výrobku kupujícím nebo okamžiku, kdy je kupující po skončení opravy povinen výrobek převzít. Kupující je povinen prokázat vady práva reklamovat (doklad o zakoupení výrobku, záruční list, doklad o uvedení výrobku do provozu...).

### Záruka se nevztahuje zejména na:

- vady, na které byla poskytnuta sleva
- opotřebení a poškození vzniklé běžným užíváním výrobku
- poškození výrobku v důsledku neodborné či nesprávné instalace, použití výrobku v rozporu s návodem k použití, platnými právními předpisy a obecně známými a obvyklými způsoby používání, v důsledku použití výrobku k jinému účelu, než ke kterému je určen
- poškození výrobku v důsledku zanedbané nebo nesprávné údržby
- poškození výrobku způsobené jeho znečištěním, nehodou a zásahem vyšší moci (živelná událost, požár, vniknutí vody...)
- vady funkčnosti výrobku způsobené nehodou nebo kvalitou signálu, rušivým elektromagnetickým polem apod.
- mechanické poškození výrobku (například omnožení, pád...)
- poškození způsobené použitím nevhodných médií, náplní, spotřebního materiálu (baterie) nebo nevhodnými provozními podmínkami (např. vysoké okolní teploty, vysoká vlhkost prostředí, otřesy...)
- poškození, úpravu nebo jiný zásah do výrobku provedený neoprávněnou nebo neautorizovanou osobou (servisem)
- případy, kdy kupující při reklamaci neprokáže oprávněnost svých práv (kdy a kde reklamovaný výrobek zakoupil)
- případy, kdy se údaje v předložených dokladech liší od údajů uvedených na výrobku
- případy, kdy reklamovaný výrobek nelze ztotožnit s výrobkem uvedeným v dokladech, kterými kupující prokazuje své právo reklamovat (např. poškození výrobního čísla nebo záruční ploмба přístroje, prepisované údaje v dokladech...)

## Záručné podmienky

Právdaávajáci poskytuje kupujúcemu za výrobek záruku v trvaní 24 mesiacov záruku od jeho prevzatia kupujúcim. Záruka sa poskytuje ďalej za nižšie uvedených podmienok. Záruka sa vztahuje iba na spotrebný tovar predaný spotrebiteľovi na bežné domáce použitie. Práva zo zodpovednosti za chyby (reklamácie) môže kupujúci uplatniť buď u predávajúceho, u ktorého bol výrobok zakúpený alebo v nižšie uvedenom autorizovanom servise. Kupujúci je povinný reklamáciu uplatniť bez zbytočného odkladu, aby nedochádzalo ku zhoršeniu chyby, najneskôr však do konca záručnej doby. Kupujúci je povinný pri reklamáci spolupracovať pri overení existencie reklamovanej chyby. Do reklamačného procesu sa prijíma iba kompletný a z dôvodu dodržania hygienických predpisov neznečistený výrobok. V prípade oprávnenej reklamácie sa záručná doba predlžuje o dobu od okamžiku uplatnenia reklamácie do okamžiku prevzatia opraveného výrobku kupujúcim, kedy je kupujúci po skončení opravy povinný výrobek prevziať. Kupujúci je povinný preukázať svoje práva reklamovať (doklad o zakúpení výrobku, záruční list, doklad o uvedení výrobku do prevádzky...).

### Záruka sa nevztahuje na:

- chyby, na ktoré boli poskytnuté zľavy
- opotrebenia a poškodenia vzniknuté bežným užívaním výrobku
- poškodenie výrobku v dôsledku neodborné či nesprávne inštalácie, použítie výrobku v rozpore s návodom na použitie s platnými právnymi predpismi a všeobecne známymi a obvyklými spôsobmi používania, v dôsledku použítia výrobku za iným účelom, než na ktorý je určený
- poškodenie výrobku v dôsledku zanedbané alebo nesprávne údržby
- poškodenie výrobku spôsobené jeho znečistením, nehodou a zásahom vyššej moci (živelná událosť, požiar, vniknutie vody...)
- chyby funkčnosti výrobku spôsobené nehodou alebo kvalitou signálu, rušivým elektromagnetickým polom a pod.
- mechanické poškodenie výrobku (napr. zlomenie gombíka, pád...)
- poškodenie spôsobené použitím nevhodných médií, náplní, spotrebného materiálu (batérie) alebo nevhodnými prevádzkovými podmienkami (napr. vysoké teploty v okolí, vysoká vlhkosť prostredia, otrasy...)
- poškodenie, úpravu alebo iný zásah do výrobku spôsobený neoprávnenou alebo neautorizovanou osobou (servisom)
- prípady, keď kupujúci pri reklamáci nepreukáže oprávnenosť svojich práv (kedy a kde reklamovaný výrobok zakúpil)
- prípady, keď sa údaje v predložených dokladoch líšia od údajov uvedených na výrobku
- prípady, keď reklamovaný výrobok sa nestotožňuje s výrobkom uvedeným v dokladoch, ktorými kupujúci preukazuje svoje práva reklamovať (napr. poškodenie výrobného čísla alebo záručnej plomba prístroja, prepisované údaje v dokladoch...)

## Conditions of guarantee

This product is warranted for the period of 24 months from the date of purchase to the end-user. Warranty is limited to the following conditions. Warranty is referred only to the customer goods using for common domestic use. The claim for service can be applied either at dealer's shop where the product was bought, or at below mentioned authorized service shops. The end-user is obligated to set up a claim immediately when the defects appeared but only till the end of warranty period. The end-user is obligated to cooperate to certify the claiming defects. Only completed and clean (according to hygienic standards) product will be accepted. In case of eligible warranty claim the warranty period will be prolonged by the period from the date of claim application till the date of taking over the product by end-user, or the date the end-user is obligated to take it over. To obtain the service under this warranty, end-user is obligated to certify his claim with duly completed following documents: receipt, certificate of warranty, certificate of installation...

### This warranty is void especially if apply as follows:

- Defects which were put on sale.
- Wear-out or damage caused by common use.
- The product was damaged by unprofessional or wrong installation, used in contrary to the applicable instruction manual, used in contrary to legal enactment and common process of use or used for another purpose which has been designed for.
- The product was damaged by uncared-for or insufficient maintenance.
- The product was damaged by dirt, accident of force majeure (natural disaster, fire, flood, ...).
- Defects on functionality caused by low quality of signal, electromagnetic field interference etc.
- The product was mechanically damaged (e.g. broken button, fall...).
- Damage caused by use of unsuitable media, fillings, expendable supplies (batteries) or by unsuitable working conditions (e.g. high temperatures, high humidity, quakes, ...).
- Repair, modification or other failure action to the product by unauthorized person.
- End-user did not prove enough his right to claim (time and place of purchase).
- Data on presented documents differs from data on products.
- Cases when the claiming product can not be identified according to the presented documents (e.g. the serial number or the warranty seal has been damaged).

## Autorizovaná servisní střediska / Autorizované servisné strediská / Authorized service centres

FASTČR, a. s.  
U Sanitasy 1621 CZ  
251 01 Říčany  
Česká republika  
Tel.: +420/ 323 204 120  
Fax: +420/ 323 204 121  
servis.praha@fastcr.cz  
www.fastcr.cz

FAST ČR, a. s.  
Cejl 31  
CZ 602 00 Brno  
Česká republika  
Tel.: +420/ 531 010 295  
Fax: +420/ 531 010 296  
servis.brno@fastcr.cz  
www.fastcr.cz

Fast Plus, a. s.  
Na Pántoch 18  
SK 831 06 Bratislava  
Slovenská republika  
Tel.: +421/ 249 105 811  
Fax: +421/ 249 105 810  
fastplus@fastplus.sk  
www.fastplus.sk

## Jótállási jegy

■ A termék gyártója: FAST ČR, a.s. (U Sanitazu 1621, Říčany u Prahy 251 01, Csehország)

■ A FAST Hungary Kft. (2310 Szigetszentmiklós, Kántor út 10.) mint a termék magyarországi importőre a jótállási jegyben feltüntetett típusú és gyártási számú készülékre jótállást biztosít a fogyasztók számára a alábbi feltételek szerint:

■ A FAST Hungary Kft. a termék a fogyasztó részére történő átadásától (vásárlástól), illetve ha az üzembe helyezés a terméket értékesítő vállalkozás vagy annak megbízottja végzi, az üzembe helyezéstől számított 24 hónapig, míg 250.000,- Ft eladási ár felett 36 hónapig tartó időtartamra vállal jótállást. Ha a terméket a fogyasztó az átadástól számított fél éven belül helyzeti üzembe, akkor a jótállási határidő a termék átadásától kezdődik. A termék alkotórészeire és tartozékaira (pl. akkumulátor) a jótállási idő a termék átadásától számított 12 hónap.

■ A jótállási jegy a jótállási jeggyel, az átadási (ha releváns az üzembe helyezéstől) számított (I) 1 évig - 100.000,- Ft eladási árát meg nem haladó termék esetén; (II) 2 évig - 250.000,- Ft eladási árát meg nem haladó termék esetén; (III) 3 évig - 250.000,- Ft eladási árát meghaladó termék esetén a terméket értékesítő vállalkozásnál, annak székhelyén, vagy bármely telephelyén, fióktelepén, illetve mindhárom esetben a jótállási jegyben feltüntetett hivatalos szerviznél közvetlenül is, míg az előző (I) pont szerinti esetben, azaz 100.000,- Ft eladási árát meg nem haladó termék esetén a 13. hónaptól a 24. hónapig kizárólag a hivatalos szerviznél érvényesíthető. ■ Jótállási jegy hiányában a fogyasztói szerződés megkötését bizonyíthatóknak kell tekinteni, ha a fogyasztó bemutatja a termék ellenértékének megfizetését hitelet érdemlően igazoló bizonylatot. Mindezek érdekében kérjük tisztelt Vásárlóinkat, hogy őrizzék meg a fizetési bizonylatot is. A jótállási időn belüli meghibásodás esetén a fogyasztó -választása szerint - (I) a hibás terméket díjmentes kijavítását vagy kicserélését követelheti, kivéve, ha a választott igény teljesítése lehetetlen, vagy ha az a jótállásra kötelezettnak a fogyasztó által érvényesíteni kívánt másik igény teljesítésével összehasonlítva aránytalan többletköltséget eredményezne, vagy (II) ha a kötelezett a kijavítást, illetve kicserélést nem vállalata, vagy e kötelezettségének megfelelő határidőn belül, a fogyasztó érdekeit kímélve nem tud eleget tenni, vagy ha a fogyasztóknak a javításához vagy kicseréléshez fűződő érdeke megsztant, akkor a fogyasztó megfelelő árészállítást igényelhet, vagy a hibát a kötelezett költségére maga javíthatja vagy mással kijavíttathatja vagy elállhat a szerződéstől. Jelentéknél hiba miatt

elállásnak nincs helye. A fogyasztó a választott jogáról másira térhet át. Az áttéréssel okozott költséget köteles a jótállásra kötelezettnak megfizetni, kivéve, ha az áttérésre a jótállásra kötelezett adott okot, vagy az áttérés egyébként indokolt volt. ■ Ha a jótállási időtartam alatt a termék első alkalommal történő javítása során megállapítást nyer, hogy a termék nem javítható, a fogyasztó eltérő rendelkezése hiányában a termék a megállapítást követő 8 napon belül kicserélésre kerül. Ha a termék cseréjére nincs lehetőség, a fogyasztó által bemutatott, a termék ellenértékének megfizetését igazoló bizonylaton feltüntetett vételárat nyolc napon belül kell a fogyasztó részére visszatéríteni. ■ Ha a jótállási időtartam alatt a termék három alkalommal történő kijavítást követően ismét meghibásodik, a fogyasztó eltérő rendelkezése hiányában, valamint ha a fogyasztó nem igényli a vételár arányos leszállítását, és nem kívánja a terméket a jótállásra kötelezett költségére kijavítani vagy mással kijavíttatni, a termék 8 napon belül kicserélésre kerül. Ha a termék kicserélésére nincs lehetőség, a fogyasztó által bemutatott, a termék ellenértékének megfizetését igazoló bizonylaton feltüntetett vételárat nyolc napon belül kell a fogyasztó részére visszatéríteni. ■ Ha a termék kijavítására a javítási igény közlésétől számított 30. napig nem kerül sor, a fogyasztó eltérő rendelkezése hiányában a terméket a 30 napos határidő eredménytelen eltelteét követő nyolc napon belül cserélni kell. Ha a termék cseréjére nincs lehetőség, a fogyasztó által bemutatott, a termék ellenértékének megfizetését igazoló bizonylaton feltüntetett vételárat a 30 napos javítási határidő eredménytelen eltelteét követő nyolc napon belül kell a fogyasztó részére visszatéríteni. ■ A fogyasztó a hiba felfedezését követően késedelem nélkül, legkésőbb a felfedezéstől számított 2 hónapon belül köteles a hibát közölni. A bejelentés kapcsán kérjük vegye figyelembe, hogy a **jótállási igény kizárólag a jótállási határidőben érvényesíthető! Mindazonáltal a jótállási határidő meghosszabbodik a javításra átadás napjától kezdve azzal az idővel, amely alatt a fogyasztó a terméket a hiba miatt rendelkezésszerűen nem használhatta.** Ha a jótállásra kötelezett jótállási kötelezettségének megfelelő határidőben nem tesz eleget, a jótállási igény a fogyasztó erre irányuló felhívásában tízötöd megfelelő határidő elteltétől számított 3 hónapon belül akkor is érvényesíthető bíróság előtt, ha a jótállási idő már eltelt. E határidő elmulasztása jogvesztéssel jár. A jótállási kötelezettség teljesítésével kapcsolatosan felmerülő költségek a jótállási kötelezettjét terhelik.

■ A 151/2003. (IX.22.) Korm.rendeletben meghatározott tartós fogyasztási cikk meghibásodása miatt a vásárlástól (üzembe helyezésétől) számított kímélet munkanapon belül érvényesített cseréjén esetén a terméket értékesítő vállalkozás nem hivatkozhat aránytalan többletköltségre, hanem köteles a tartós fogyasztási cikket kicserélni, feltéve, hogy a meghibásodás a rendelkezésszerű használatot akadályozza (és a csere nem lehetetlen). ■ Kijavítás esetén a fogyasztási cikket csak új alkatrészek kerülhet beépítésre. Javítási- vagy cseréjén esetén törekedni kell arra, hogy a kijavítás vagy kicserélés 15 napon belül megtörténjen. Ha a javítás vagy csere időtartama a 15 napot meghaladja, akkor tájékoztatni kell a fogyasztót a kijavítás vagy csere várható időtartamáról. A tájékoztatás a fogyasztó előzetes hozzájárulása esetén elektronikus úton, vagy a fogyasztó általi átvétel igazolására alkalmas más módon történik. A rögzített bekezdés, illetve a 10kg-nál súlyosabb, vagy tömegközlekedési eszközön közli csomagként nem szállított fogyasztási cikket - járművek kivételével - az üzemeltetés helyén kell megváltani. Ha a javítás az üzemeltetés helyén nem végezhető el, a le- és felszerelésről, valamint az el- és visszaszállításról a jótállás megadott, vagy - a javításhoz szükséges - a javítószolgálaton keresztül javítási igény esetén - a javítószolgálat gondoskodik.

■ Nem tartozik jótállás alá a hiba és a jótállásra kötelezett mentesül a jótállási kötelezettség alól, ha bizonyítja, hogy a hiba oka a termék fogyasztó részére való átadását követően keletkezett, így például ha a hibát ■ nem rendelkezésszerű használat, használati útmutató figyelmen kívül hagyása, helytelen szállítás vagy tárolás, lejtés, rongálás, elemi kár, készülékek kivül-ülök (pl. hálózati feszültség megengedettnél nagyobb ingadozása) ■ illetékelten átalakítás, beavatkozás, nem hivatalos szerviz által végzett szakszerűtlen javítás ■ fogyasztó feladatát képező karbantartási munkák elmulasztása ■ normál, természetes elhasználódásra visszavezethető (pl. elem lemerülése) vagy üzemszerű kopásnak tulajdonítható meghibásodás okozta. A jótállás a fogyasztó jogszabályból eredő jogait, így különösen a Polgári Törvénykönyv szerinti kellekzsavattossági illetve termékszavattossági jogait nem érinti. ■ Tájékoztatjuk, hogy a fogyasztóvédelmi törvényben meghatározott fogyasztói jogvita bíróságon kívüli rendezése érdekében Ön a megyei (fővárosi) kereskedelmi és iparkamarák által működtetett békéltető testület eljárását is kezdeményezheti (a békéltető testületek elérhetősége: <https://bekteltetes.hu/index.php?id=testuletek>).

Hivatalos szerviz / Autoryzowna siec serwisowa

revision 01/2021

Fast Hungary Kft.  
2310, Szigetszentmiklós  
Kántor u. 10  
Hungary  
Tel.: + 36/ 23 330 830  
Fax: + 36/ 23 330 8274  
fasthungary@fasthungary.hu  
www.fasthungary.hu



### **A kereskedő tölti ki**

Megnevezés:.....

Típus:..... Gyártási szám: .....

A termék azonosításra alkalmas részeinek meghatározása (ha alkalmazható):.....

Vásárlást igazoló bizonylat száma:.....

A vásárlás (üzembe helyezés) időpontja: 20..... hó.....nap.

Kereskedő bélyegzője:

Kereskedő aláírása: .....

Kereskedő címe: .....

### **Javítás esetén alkalmazandó**

#### **A kereskedő vagy szerviznél történő közvetlen bejelentés esetén a szerviz tölti ki**

A jótállási igény bejelentésének időpontja: .....

Javításra átvétel időpontja:.....

Hiba oka:.....

Javítás módja:.....

A termék fogyasztó részére való visszaadásának időpontja:.....

A jótállás – kijavítás időtartamával meghosszabbított – új határideje:.....

Szerviz pecsétje:

Kereskedő pecsétje:.....

### **Kicserélés esetén alkalmazandó**

A jótállási igény kicseréléssel került rendezésre.

A csere időpontja: .....

Kereskedő bélyegzője:

Tisztelt Fogyasztó!

Köszönjük, hogy termékünket választotta. Cégünk és szervizünk elérhetősége:

**FAST Hungary Kft.** H-2310 Szigetszentmiklós, Kántor út 10. Tel.: 06-23-330-905; 06-23-330-830;

Fax: 06-23-330-827, E-mail: [szerviz@fasthungary.hu](mailto:szerviz@fasthungary.hu)



## Garantijos taisyklės

Šiam gaminiui suteikiama 24 mėnesių nuo įsigijimo datos garantija. Garantija apsiriboja žemiau pateikiamomis sąlygomis. Garantija skirta tik gaminiams, skirtiems buitiniam naudojimui. Dėl garantinio remonto pirkėjas gali kreiptis į pardavėjo parduotuvę, kurioje gaminį pirkė, arba į nurodytus įgaliotus techninės priežiūros centrus. Galutinis naudotojas įsipareigoja pateikti pretenziją nedelsiant po defekto atsiradimo, tačiau tik iki garantijos galiojimo periodo pabaigos. Galutinis naudotojas įsipareigoja bendradarbiauti patvirtinant gaminio defektus, dėl kurių pateikia pretenziją. Priimtas bus tik pilnai sukomplektuotas ir švarus (pagal higienos standartus) gaminys. Jei pretenzija dėl garantinio remonto bus pagrįsta, gaminio garantijos galiojimo periodas bus prailgintas atitinkamai periodu nuo pretenzijos pateikimo datos iki galutinis naudotojas pasilims sutaisytą gaminį arba iki datos, kada galutinis naudotojas turėtų pasilimti sutaisytą gaminį. Norėdamas gauti garantinio remonto paslaugas, galutinis naudotojas turi patvirtinti pretenziją pilnai užpildytą sekančiais dokumentais: pirkimo kvitu, garantiniu talonu, instaliavimo sertifikatu...

**Garantija netaikoma:** ■ Nukainotoms (brokuotoms) prekėms. ■ Įprastinai susidėvinčioms gaminio dalims ■ Gedimams, atsiradusiems neprofesionaliai ar neteisingai gaminį instaliavus, nesilaikant gaminio naudojimo instrukcijų, naudojant gaminį ne pagal įstatymų numatytus standartus ar įprastinius tokio tipo gaminio naudojimo procesus, naudojant gaminį kitaip paskirčiai nei numatyta. ■ Gedimams, atsiradusiems dėl netinkamos ar nepakankamos gaminio priežiūros. ■ Gedimams, atsiradusiems dėl purvo, nenugalimos jėgos aplinkybių (stichinių nelaimių, gaisro, potvynio, ...). ■ Gedimams, atsiradusiems dėl prastos kokybės signalo, elektromagnetinio lauko trikdžių ir kt. ■ Rūdus mechaninių pažeidimų (pvz. sulaužyti mygtukai, kritimo požymiai...). ■ Gedimams, atsiradusiems naudojant gaminį su netinkamomis laikmenomis, jungiant prie netinkamų tinklų, dedant į gaminį netinkamus mašininio šaltinio (baterijas) ar dėl bet kokių kitų netinkamų naudojimo sąlygų (pvz. aukštos temperatūros, didelės drėgmės, žemės drebjimų...). ■ Nustačius, kad gaminys taisytas, modifikuotas ar ardytas neįgaliotų tai daryti asmenų. ■ Jei galutinis naudotojas neturi visų reikalingų dokumentų, įrodančių jo teisę į garantinį remontą (pvz. dokumento, kur būtu nurodytas gaminio įsigijimo laikas ir vieta). ■ Jei data pateiktuose dokumentuose skiriasi nuo datos ant gaminio.

## Warunki gwarancji

Produkt objęty jest 24 – miesięczną gwarancją, począwszy od daty zakupu przez klienta. Gwarancja jest ograniczona tylko do przedstawionych dalej warunków. Gwarancja obejmuje tylko produkty zakupione w Polsce i jest ważna tylko na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej. Gwarancja obejmuje tylko produkty funkcjonujące w warunkach gospodarstwa domowego (nie dotyczy produktów oznaczonych jako „Professional”). Zgłoszenia gwarancyjne można dokonać w autoryzowanej sieci serwisowej lub w sklepie, gdzie produkt został nabyty. Użytkownik jest zobowiązany zgłosić usterkę niezwłocznie po jej wykryciu, a najpóźniej w ostatnim dniu obowiązywania okresu gwarancyjnego. Użytkownik jest zobowiązany do przedstawienia i udokumentowania usterki. Tylko kompletne i czyste produkty (zgodnie ze standardami higienicznymi) będą przyjmowane do naprawy. Usterki będą usuwane przez autoryzowany punkt serwisowy w możliwie krótkim terminie, nieprzekraczającym 14 dni roboczych. Okres gwarancji przedłuża się o czas pobytu sprzętu w serwisie. Klient może ubiegać się o wymianę sprzętu na wolny od wad, jeżeli punkt serwisowy stwierdzi na piśmie, że usunięcie wady jest niemożliwe. Aby produkt mógł być przyjęty przez serwis, użytkownik jest zobowiązany dostarczyć oryginalny dowód zakupu (paragon lub faktura), podobnej i wypełnionej karty gwarancyjnej, certyfikatu instalacji (niektóre produkty).

### Gwarancja zostaje unieważniona, jeśli:

■ usterka była widoczna w chwili zakupu, ■ usterka wynika ze zwykłego użytkowania i zużycia, ■ produkt został uszkodzony z powodu złej instalacji, niezastosowania się do instrukcji obsługi lub użytkowania niezgodnego z przeznaczeniem, ■ produkt został uszkodzony z powodu złej konserwacji lub jej braku, ■ produkt został uszkodzony z powodu zanieczyszczenia, wypadku lub okoliczności o charakterze sił wyższych (powódź, pożar, wojny, zamieszki itp.), ■ produkt wykazuje złe działanie z powodu słabego sygnału, zakłóceń elektromagnetycznych itp., ■ produkt został uszkodzony mechanicznie (np. wylamany przycisk, upadek, itp.), ■ produkt został uszkodzony z powodu użycia niewłaściwych materiałów eksploatacyjnych, nośników, akcesoriów, baterii, akumulatorów itp. lub z powodu użytkowania w złych warunkach (temperatura, wilgotność, wstrząsy itp.), ■ produkt był naprawiany lub modyfikowany przez nieautoryzowany personel, ■ użytkownik nie jest w stanie udowodnić zakupu (nieczytelny paragon lub faktura), ■ dane na przedstawionych dokumentach są inne niż na urzędzeniu, ■ produkt nie może być zidentyfikowany ze względu na uszkodzenie numeru seryjnego lub plomby gwarancyjnej.

Uab „Senuku Prekybos  
Centras“ Garantinis Servisas  
Jonavos G. 62, LT-44192,  
Kaunas, Lithuania  
Tel.: +370 37 212 146  
Tex.: +370 37 212 165  
garrem@senukai.lt  
www.senukai.lt

Fast Poland, Sp. z o.o. Ul.  
Kwietniowa 36  
05-090 Wypędy  
Poland  
Tel.: +48 697 690 228  
Mail: serwis@fastpoland.pl  
www.fastpoland.pl

